

	DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.130.20 Ersatz für DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503):1997-02 und DIN EN 60439-5/A1 (VDE 0660-503/A1):1999-05 und DIN EN 50300 (VDE 0660-512):2005-03 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen – Teil 5: Besondere Anforderungen für Schaltgerätekombinationen in Energieverteilungsnetzen (IEC 60439-5:2006); Deutsche Fassung EN 60439-5:2006 Low-voltage switchgear and controlgear assemblies – Part 5: Particular requirements for assemblies for power distribution in public networks (IEC 60439-5:2006); German version EN 60439-5:2006 Ensembles d'appareillage à basse tension – Partie 5: Règles particulières pour les ensembles pour réseaux de distribution publics (CEI 60439-5:2006); Version allemande EN 60439-5:2006 Gesamtumfang 35 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-09-01 angenommene EN 60439-5 gilt als DIN-Norm ab 2007-05-01.

Daneben dürfen **DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503):1997-02**, **DIN EN 60439-5/A1 (VDE 0660-503/A1):1999-05** und **DIN EN 50300 (VDE 0660-512):2005-03** noch bis 2009-09-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503):2005-05.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 431.1 „Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 17D „Low-voltage switchgear and controlgear assemblies“ erarbeitet.

Da diese Publikation zusammen mit IEC 60439-1 (1999) gelesen werden sollte, stimmt die Nummerierung der Abschnitte mit der jener überein. Die Abschnitte dieser Norm ergänzen, ändern oder ersetzen Abschnitte in IEC 60439-1.

Abschnitte des Hauptdokuments, zu denen in dieser Norm keine entsprechenden Abschnitte aufgeführt sind, gelten für diese Norm unverändert.

Abschnitte, Bilder und Tabellen, die zusätzlich zu denen in Teil 1 sind, wurden beginnend mit 101 nummeriert.

Schaltgerätekombinationen mit der Bezeichnung SCDB sind im Rahmen der Normung aus dem angelsächsischen Raum in dieses Projekt eingebracht worden. In Deutschland sind diese Einrichtungen als offene Niederspannungs-Verteilungen in elektrischen Betriebsräumen bzw. Niederspannungs-Verteilungen in separaten Gehäusen zur Aufstellung im Freien oder für Innenraumaufstellung bekannt (Kabelverteilerschränke, KVS).

Die Reihe IEC 60439 besteht aus folgenden Teilen unter der Hauptüberschrift „Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen“:

Teil 1: Typgeprüfte und partiell typgeprüfte Schaltgerätekombinationen

Teil 2: Besondere Anforderungen an Schienenverteiler

Teil 3: Besondere Anforderungen an Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, zu deren Bedienung Laien Zutritt haben – Installationsverteiler

Teil 4: Besondere Anforderungen an Baustromverteiler (BV)

Teil 5: Besondere Anforderungen für Schaltgerätekombinationen in Energieverteilungsnetzen

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503):1997-02**, **DIN EN 60439-5/A1 (VDE 0660-503/A1):1999-05** und **DIN EN 50300 (VDE 0660-512):2005-03** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- In IEC 60439-5, Kabelverteilerschränke (DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503) und DIN EN 60439-5/A1 (VDE 0660-503/A1)), wurden die Anforderungen der EN 50300, Niederspannungsverteilungen in Netzstationen (DIN EN 50300 (VDE 0660-512)) zusätzlich eingearbeitet.
- Die Norm wurde redaktionell überarbeitet und die normativen Verweisungen wurden aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0660-503 (VDE 0660-503):1986-07
DIN EN 60439-5 (VDE 0660-503):1986-07, 1997-02
DIN EN 60439-5/A1 (VDE 0660-503/A1):1999-05
DIN EN 50300 (VDE 0660-512):2005-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60068-2-11:1999	IEC 60068-2-11:1981	DIN EN 60068-2-11:2000-02	–
EN 60068-2-30:2005	IEC 60068-2-30:2005	DIN EN 60068-2-30:2006-06	–
EN 60238:2004 + Corr. 2005	IEC 60238:2004	DIN EN 60238 (VDE 0616-1):2005-05	VDE 0616-1
EN 60269-1:1998 + A1:2005	IEC 60269-1:1998 + A1:2005	DIN EN 60269-1 (VDE 0636-10):2005-11	VDE 0636-10
–	ersetzt durch IEC 60269-1:2006	–	–
EN 60439-1:1999 + A1:2004	IEC 60439-1:1999 + A1:2004	DIN EN 60439-1 (VDE 0660-500):2005-01	VDE 0660-500
EN 60446:1999	IEC 60446:1999	DIN EN 60446 (VDE 0198):1999-10	VDE 0198
–	Corr. 2002	–	–
EN 60529:1991 + A1:2000	IEC 60529:1989 + A1:1999	DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09	VDE 0470-1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60695-11-10:1999 + A1:2003	IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003	DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05	VDE 0471-11-10
EN ISO 3231:1997	ISO 3231:1993	DIN EN ISO 3231:1998-02	–
EN ISO 4628-3:2003	ISO 4628-3:2003	DIN EN ISO 4628-3:2004-01	–
EN ISO 4892-2:1999	ISO 4892-2:1994	DIN EN ISO 4892-2:2000-11	–
EN ISO 6506-1:2006	ISO 6506-1:2005	DIN EN ISO 6506-1:2006-03	–
–	ISO 9223:1992	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60068-2-11:2000-02, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen – Prüfung Ka: Salznebel* (IEC 60068-2-11:1981); Deutsche Fassung EN 60068-2-11:1999.

DIN EN 60068-2-30:2006-06, *Umgebungseinflüsse – Teil 2-30: Prüfverfahren – Prüfung Db: Feuchte Wärme, zyklisch (12 + 12 Stunden)* (IEC 60068-2-30:2005); Deutsche Fassung EN 60068-2-30:2005.

DIN EN 60238 (VDE 0616-1):2005-05, *Lampenfassungen mit Edisongewinde* (IEC 60238:2004); Deutsche Fassung EN 60238:2004 + Corrigendum Januar 2005.

DIN EN 60269-1 (VDE 0636-10):2005-11, *Niederspannungssicherungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen* (IEC 60269-1:1998 + A1:2005); Deutsche Fassung EN 60269-1:1998 + A1:2005.

DIN EN 60439-1 (VDE 0660-500):2005-01, *Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen – Teil 1: Typgeprüfte und partiell typgeprüfte Kombinationen* (IEC 60439-1:1999 + A1:2004); Deutsche Fassung EN 60439-1:1999 + A1:2004.

DIN EN 60446 (VDE 0198):1999-10, *Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle – Kennzeichnung von Leitern durch Farben und numerische Zeichen* (IEC 60446:1999); Deutsche Fassung EN 60446:1999.

DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09, *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)* (IEC 60529:1989 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000.

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05, *Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 11-10: Prüfverfahren mit 50-W-Prüf Flamme horizontal und vertikal* (IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003); Deutsche Fassung EN 60695-11-10:1999 + A1:2003.

DIN EN ISO 3231:1998-02, *Beschichtungsstoffe – Bestimmung der Beständigkeit gegen feuchte, Schwefeldioxid enthaltende Atmosphären* (ISO 3231:1993); Deutsche Fassung EN ISO 3231:1997.

DIN EN ISO 4628-3:2004-01, *Beschichtungsstoffe – Beurteilung von Beschichtungsschäden – Bewertung der Menge und der Größe von Schäden und der Intensität von gleichmäßigen Veränderungen im Aussehen – Teil 3: Bewertung des Rostgrades* (ISO 4628-3:2003); Deutsche Fassung EN ISO 4628-3:2003.

DIN EN ISO 4892-2:2000-11, *Kunststoffe – Künstliches Bewittern oder Bestrahlen in Geräten – Teil 2: Gefilterte Xenonbogenstrahlung* (ISO 4892-2:1994); Deutsche Fassung EN ISO 4892-2:1999.

DIN EN ISO 6506-1:2006-03, *Metallische Werkstoffe – Härteprüfung nach Brinell – Teil 1: Prüfverfahren* (ISO 6506-1:2005); Deutsche Fassung EN ISO 6506-1:2005.

**Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen –
Teil 5: Besondere Anforderungen für Schaltgerätekombinationen in
Energieverteilungsnetzen
(IEC 60439-5:2006)**

Low-voltage switchgear and controlgear
assemblies –
Part 5: Particular requirements for assemblies
for power distribution in public networks
(IEC 60439-5:2006)

Ensembles d'appareillage à basse tension –
Partie 5: Règles particulières pour les
ensembles pour réseaux de distribution publics
(CEI 60439-5:2006)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-09-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60439-5:2006 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 17D/334/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60439-5, ausgearbeitet von dem SC 17D „Low-voltage switchgear and controlgear assemblies“ des IEC TC 17 „Switchgear and controlgear“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2006-09-01 als EN 60439-5 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60439-5:1996 + A1:1998 und EN 50300:2004.

Die wesentliche Änderung gegenüber EN 60439-5:1996 ist die Aufnahme der Niederspannungsverteilungen in Netzstationen (SCDBs). Aus diesem Grunde wurde der Titel geändert.

Da diese Norm in Verbindung mit EN 60439-1:1999 gelesen werden sollte, entspricht die Benummerung der Abschnitte letzterer. Die Abschnitte dieser Norm ergänzen, ändern oder ersetzen die entsprechenden Abschnitte der EN 60439-1.

Wo in dieser Norm kein entsprechender Abschnitt vorhanden ist, gilt der Abschnitt des Hauptdokuments unverändert.

Abschnitte, Bilder und Tabellen zusätzlich zu denen in Teil 1 sind beginnend mit 101 nummeriert.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-06-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-09-01

Die Anhänge ZA und ZB wurden von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60439-5:2006 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
1 Allgemeines	4
2 Begriffe	5
3 Einteilung von Schaltgerätekombinationen	8
4 Elektrische Merkmale von Schaltgerätekombinationen	8
5 Angaben zur Schaltgerätekombination	8
6 Betriebsbedingungen.....	8
7 Bauanforderungen.....	9
8 Prüfungen	12
Anhang A (normativ) GröÙte und kleinste Anschlussquerschnitte für Kupfer- und Aluminiumleiter	29
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	30
Anhang ZB (informativ) A-Abweichungen.....	31
 Bild 101 – Typisches Versorgungsnetz	 22
Bild 102 – Prüfanordnung zum Nachweis der statischen Belastbarkeit	22
Bild 103 – Prüfung mit Sandsack zum Nachweis der mechanischen Stoßfestigkeit	23
Bild 104 – Prüfanordnung zum Nachweis der mechanischen Stoßfestigkeit.....	24
Bild 105 – Prüfanordnung zum Nachweis der Verwindungssteifigkeit	25
Bild 106 – Prüfanordnung zum Nachweis der Schlagfestigkeit.....	26
Bild 107 – Prüfanordnung zum Nachweis der Festigkeit der Tür	27
Bild 108 – Schlagelement für die Prüfung der Schlagfestigkeit durch scharfkantige Gegenstände	27
Bild 109 – Typische Montagearten von Gehäusen zum Prüfen der mechanischen Festigkeit für SCDB-CCO und SCDB-TMO	28
Bild 110 – Typische Prüfeinrichtung für die mechanische Festigkeit des Sockels.....	28
 Tabelle 7 – Zusammenstellung der zusätzlichen Nachweise und Prüfungen	 13
Tabelle A.1 GröÙte und kleinste Anschlussquerschnitte für Kupfer- und Aluminiumleiter.....	29

1 Allgemeines

1.1 Anwendungsbereich und Zweck

Ersatz:

Niederspannungsverteilungen in Netzstationen (SCDBs) und Kabelverteilerschranke (KVS) zur Energieverteilung in Netzen müssen allen Anforderungen in **IEC 60439-1:1999** entsprechen, wenn in dieser Norm nichts anderes festgelegt ist, und sie müssen außerdem die besonderen Anforderungen dieser Publikation erfüllen.

Diese Norm legt zusätzliche Anforderungen für Niederspannungsverteilungen in Netzstationen (SCDBs) und für Kabelverteilerschranke (KVS) fest, bei denen es sich um ortsfeste, typgeprüfte Schaltgerätekombinationen (TSK) handelt. Sie werden zur Verteilung elektrischer Energie in Dreiphasensystemen verwendet. Offene Schaltgerätekombinationen werden durch diese Norm nicht abgedeckt.

Besondere Komponenten wie Sicherungen und Schaltgeräte, die anderen Normen entsprechen, haben auch die zusätzlichen Anforderungen dieser Norm zu erfüllen.

Der Zweck dieser Norm ist die Festlegung von Begriffen, Wartungsbedingungen, Bauanforderungen, technischen Merkmalen und Prüfungen für SCDBs und KVS. Höhere Leistungs- und Prüfwerte dürfen bei bestimmten Netzen gefordert werden, z. B. bei solchen mit vermaschten Verbindungen.

ANMERKUNG 1 Wenn ein Kabelverteilerschrank mit zusätzlichen Geräten (z. B. Messgeräten) so ausgestattet ist, dass die Hauptfunktion beträchtlich verändert wird, dann dürfen, nach Vereinbarung zwischen Anwender und Hersteller, auch andere Normen angewendet werden (siehe 7.6).

ANMERKUNG 2 Wo örtliche Vorschriften und Praktiken es gestatten, darf ein dieser Norm entsprechender SCDB oder KVS auch in nichtöffentlichen Netzen verwendet werden.

SCDBs sind für die Aufstellung an Plätzen geeignet, zu denen nur Fachpersonal Zugang zu deren Verwendung hat, Bauarten für die Verwendung im Freien dürfen jedoch an öffentlich zugängigen Plätzen aufgestellt werden.

SCDBs sind an die Niederspannungsklemmen der Ortsnetztransformatoren durch Verbindungsschienen, -leiter oder -kabel angeschlossen.

KVS sind zur Aufstellung im Freien an öffentlich zugängigen Plätzen vorgesehen, und nur Fachpersonal hat Zugang zu ihrer Verwendung.

1.2 Normative Verweisungen

Dieser Abschnitt von Teil 1 gilt mit folgenden Ergänzungen:

IEC 60068-2-11:1981, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Ka: Salt mist*

IEC 60068-2-30:2005, *Environmental testing – Part 2-30: Tests – Test Db: Damp heat, cyclic (12+12-hour cycle)*

IEC 60238:2004, *Edison screw lampholders*

IEC 60269-1:1998, *Low-voltage fuses – Part 1: General requirements*

IEC 60439-1:1999, *Low-voltage switchgear and controlgear assemblies – Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies*
Amendment 1 (2004)

IEC 60446:1999, *Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Identification of conductors by colours or numerals*

IEC 60529:2001, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

IEC 60695-11-10:1999, *Fire hazard testing – Part 11-10: Test flames – 50 W horizontal and vertical flame test methods*

ISO 3231:1993, *Paints and varnishes – Determination of resistance to humid atmospheres containing sulphur dioxide*

ISO 4628-3:2003, *Paints and varnishes – Evaluation of degradation of paint coatings – Designation of intensity, quantity and size of common types of defect – Part 3: Designation of degree of rusting*

ISO 4892-2:1994, *Plastics – Methods of exposure to laboratory light sources – Part 2: Xenon arc sources*

ISO 6506-1:2005, *Metallic materials – Brinell hardness test – Part 1: Test method*

ISO 9223:1992, *Corrosion of metals and alloys – Corrosivity of atmosphere – Classification*

2 Begriffe

Die Begriffe von Teil 1 gelten mit den nachstehenden Ergänzungen und Änderungen:

2.1.1.2

partiell typgeprüfte Niederspannungs-Schaltgerätekombination PTSK

en: partially type-tested low-voltage switchgear and controlgear ASSEMBLY (PTTA)

fr: ensemble d'appareillage à basse tension dérivé de série (EDS)

nicht anwendbar

2.1.101

Kabelverteilerschrank

KVS

en: cable distribution cabinet (CDC)

fr: ensemble d'appareillage pour réseau de distribution (ERD)

kastenförmige Schaltgerätekombinationen zur stationären Aufstellung im Freien, erhält elektrische Energie über Kabel oder Leitungen von einer oder mehreren Niederspannungsverteilungen für Netzstationen (SCDBs) und verteilt diese Energie über ein oder mehrere Kabel oder Leitungen an andere Betriebsmittel

ANMERKUNG Diese anderen Betriebsmittel verbrauchen selbst keine Energie (siehe [Bild 101](#)).

2.1.101.1

erdgesetzter Kabelverteilerschrank

en: ground-mounted cable distribution cabinet

fr: ensemble d'appareillage pour réseau de distribution pour fixation au sol

Kabelverteilerschrank zur Installation auf Erdbodenniveau auf einem Fundament

ANMERKUNG Die Schrankeinführungen für externe Leiter sind für Kabel oder Leitungen geeignet.

2.1.101.2

Mastverteilerschränke

en: pole-mounted cable distribution cabinet

fr: ensemble d'appareillage pour réseau de distribution pour montage sur poteau

Kabelverteilerschrank zur Befestigung an einem Mast eines Freileitungsnetzes, auf dem sich üblicherweise ein Transformator befindet

ANMERKUNG Die Schrankeinführungen für externe Leiter sind für Kabel, Leitungen oder für isolierte Freileitungen geeignet.

2.1.101.3

Wandverteilerschrank

en: wall-mounted surface type cable distribution cabinet

fr: ensemble d'appareillage pour réseau de distribution pour montage en saillie sur mur

Kabelverteilerschrank zum Anbau an eine Wand oder Mauer

ANMERKUNG Die Schrankeinführungen für externe Leiter sind für Kabel oder Leitungen geeignet.

2.1.101.4

Wandeinbauverteilerschrank

en: wall-mounted recessed type cable distribution cabinet

fr: ensemble d'appareillage pour réseau de distribution encastrable

Kabelverteilerschrank zum Einbau in eine Wand- oder Mauernische

ANMERKUNG 1 Ein KVS dient nicht zur Abstützung des darüber befindlichen Wandteils.

ANMERKUNG 2 Die Schrankeinführungen für externe Leiter sind für Kabel oder Leitungen geeignet.

2.1.102

Niederspannungsverteilung für Netzstationen

SCDB

en: substation cable distribution board (SCDB)

fr: tableau de distribution par câbles pour poste (SCDB)

Schaltgerätekombination für den direkten Anschluss an einen oder mehrere Ortsnetztransformatoren einschließlich einer oder mehrerer Einspeisungen (Trennschalter, Lasttrennschalter, Leistungsschalter usw.), die über Sammelschienen mit einem oder mehreren Abgängen (Sicherungstrennschalter, Sicherungslasttrennschalter, Leistungsschalter usw.) verbunden sind, die die Abgänge schützen und Mittel zur Trennung und Steuerung enthalten

ANMERKUNG Eine SCDB wird ausschließlich von Fachkräften installiert, bedient und gewartet.

2.1.102.1

SCDB – für Innenraumaufstellung

SCDB-I

en: SCDB – indoor (SCDB-I)

fr: SCDB – intérieur (SCDB-I)

Niederspannungsverteilung für Netzstationen (SCDB) für die Aufstellung im Innenraum, einschließlich aller erforderlichen Konstruktionsteile zur Aufnahme von Sammelschienen, von Funktionseinheiten und von weiteren Hilfsgeräten, die für die fertige Schaltgerätekombination benötigt werden

2.1.102.2

SCDB – für Freiluft-Netzstationen mit Kabeleinspeisung

SCDB-CCO

en: SCDB – outdoor cable connected (SCDB-CCO)

fr: SCDB – connecté par câbles à l'extérieur (SCDB-CCO)

Niederspannungsverteilung für Netzstationen (SCDB) in Schrankbauform für die Aufstellung im Freien, die separat aufgestellt und über Kabel oder Leitungen an den Ortsnetztransformator angeschlossen wird

2.1.102.2.1

SCDB-CCO – für ebenerdige Aufstellung

en: SCDB-CCO – ground mounted

fr: SCDB-CCO – pour fixation au sol

SCDB-CCO für die Aufstellung im Freien, entweder auf oder etwas über Erdniveau an Plätzen, die öffentlich zugänglich sein dürfen

2.1.102.2.2

SCDB-CCO – für Maststationen

en: SCDB-CCO – pole mounted

fr: SCDB-CCO – pour montage sur poteau

SCDB-CCO für die Aufstellung im Freien über Erdniveau auf einem Mast montiert

2.1.102.3**SCDB – am Transformator montiert für Freiluft-Netzstationen****SCDB-TMO**

en: SCDB – outdoor transformer mounted (SCDB-TMO)

fr: SCDB – extérieur pour montage sur transformateur (SCDB-TMO)

Niederspannungsverteilung für Netzstationen (SCDB) in Schrankbauform für die Aufstellung im Freien, die für die Befestigung an der Niederspannungsseite eines Ortsnetztransformators geeignet ist

2.1.102.3.1**SCDB-TMO – für ebenerdige Aufstellung**

en: SCDB-TMO – ground mounted

fr: SCDB-TMO – pour fixation au sol

SCDB-TMO, die für die Befestigung an der Niederspannungsseite eines ebenerdig aufgestellten Ortsnetztransformators geeignet ist

2.1.102.3.2**SCDB-TMO – für Maststationen**

en: SCDB-TMO – pole mounted

fr: SCDB-TMO – pour montage sur poteau

SCDB-TMO, die für die Befestigung an der Niederspannungsseite eines Mastverteilertransformators geeignet ist

2.2 Baueinheiten von Schaltgerätekombinationen**2.2.1****Feld**

en: section

fr: colonne

nicht anwendbar

2.2.2**Fach**

en: sub-section

fr: élément de colonne

nicht anwendbar

2.3 Äußere Bauformen von Schaltgerätekombinationen**2.3.1****offene Bauform**

en: open-type assembly

fr: ensemble ouvert

nicht anwendbar

2.3.3.3**Pultbauform**

en: desk-type assembly

fr: ensemble en pupitre

nicht anwendbar

2.3.4**Schienenverteiler**

en: busbar trunking system (busway)

fr: canalisation préfabriquée

nicht anwendbar